

Fourth Sunday of Advent

DECEMBER 19, 2010

19 GRUDZIEN 2010

Szopki Krakowskie



Krakow, the historic royal city of Poland and former capital, celebrates Advent in a very special way. On the first Sunday of Advent, the beautiful city square "Rynek" gets decorated with fir boughs, garlands, Christmas trees, and twinkling lights. Booths are set up for the Christmas Market and on the first

Thursday in December, the square turns into an art competition, keeping alive a tradition that dates back hundreds of years. The competition for the most beautiful Krakow Nativity Crib or "Szopka Krakowska" is sponsored every year by the Historical Museum of Krakow.

The szopki are richly ornamented, multi-layered, and constructed from colored paper, silver and gold foil, cardboard, bits of plastic and faux jewels. Actual sizes of the competition nativities range in size from small enough to fit inside a matchbox to several meters high. In keeping with tradition, Krakow szopka-makers often incorporate characters from Krakow history and legends in their creations, such as Queen Wanda, the Dragon of Wawel, and the famed Lajkonik. Each crèche is a miniature version of Krakow, rendered in fairy-tale colors, intricate and joyful, and often imbued with humor. This art form dates back to medieval times and the competition for the most beautiful Krakow szopka was reinstated in 1937, discontinued during the War years, and reopened again in 1946.

The open-air Christmas market is the backdrop for the competition and there are many booths set up that sell Christmas ornaments and gifts, beads, wooden toys, pottery, lace, nativity scenes, and other hand-made gifts. The smell of roasted chestnuts and mulled wine fills the air as lights twinkle illuminating the beautiful buildings and monuments on the Square. It is one of the most beautiful city centers in all of Europe, in every season of the year!

Pope John Paul II Polish Center *Ośrodek Polonijny*

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: office@polishcenter.org * website: www.polishcenter.org*

Director: *Fr. Henryk Noga, SVD*

Secretary: *Viola Turek*

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: *4:00pm - English*

Sunday Masses: *7:00 am - Latin*

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: *8:30 am - English*

7:30 pm - Polish

FOURTH SUNDAY OF ADVENT December 19, 2010



They shall name him Emmanuel,
which means "God is with us."

TRUST IN GOD

On this final Sunday of Advent our scriptures focus on the historical birth of Jesus, who is son of David and Son of God, child and king, Jesus and Emmanuel.

Isaiah the prophet begs Ahaz to ask for a sign, to allow God to offer him reassurance of the survival of the Davidic dynasty. The king hypocritically refuses to "tempt the LORD" in that way (Isaiah 7:12), but the prophet foretells the birth of a son, an heir to the throne, who will prove the Lord's enduring protection of God's chosen lineage on the throne of David. The child will be called Emmanuel.

Matthew's reference to this history in his description of the birth of Jesus highlights the contrast between the faithless refusal of trust shown by Ahaz, and the complete trust in God shown by Mary and Joseph in bringing about the birth of Jesus Christ.

© Copyright, J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**He will save
his people
from their
sins**

TODAY'S READINGS

First Reading — You will be given this sign: the virgin shall conceive and bear a son, and shall name him Emmanuel (Isaiah 7:10-14).

Psalms — Let the Lord enter; he is king of glory (Psalm 24).

Second Reading — God has called us to belong to Jesus Christ (Romans 1:1-7).

Gospel — The son born of Mary shall be called Jesus, for he will save his people from their sins. He shall be Emmanuel, "God is with us" (Matthew 1:18-24).

Mass Intentions



© J. S. Paluch Co., Inc.

Sat 12/18	4:00pm	+Dorothy Turgeon, 1st anniversary of death from Husband Joe
Sun 12/19	9:00am	+Wincenty, +Maria Kuczynski and +Les Carter from Carter Family
	10:30am	Za dusze zmarłych z Rodziny Bitner, szczególnie +Janusza Bitner i Rodziny Haller od Rodziny Bitner.
Fri 12/24	4:00pm	For all the Members of the Polish Center
	10:00pm	For all the Members of the Polish Center
	12:00am	Za wszystkich Parafian Polskiego Osrodka
Sat 12/25	9:00am	For all the Memebers of the Polish Center
	10:30am	Za wszystkich Parafian Polskiego Osrodka
Sun 12/26	9:00am	+Les Carter from Bronia Stepniak
	10:30am	+Roman Koziel od Mamy i Rodziny
Fri 12/31	6:00pm	
Sat 1/1	4:00pm	
	7:30pm	W intencji Siostry Anny Krystyny w podziekowaniu za dar powolania zycia zakonnego od Rodziny
Sun 1/2	9:00am	+Fred Piterak from Wife & Family
	10:30am	+Jan Koziel od Zony
Fri 1/7	8:30am	
	7:30pm	
Sat 1/8	4:00pm	+Roberta and +Leo Vaskes from Family
Sun 1/9	9:00am	+Les Carter from Bob Hawkins
	10:30am	+Stanislaw Nikliborc od Mamy

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Fourth Sunday of Advent
Tuesday:	St. Peter Canisius; Winter Solstice
Thursday:	St. John of Kanty
Friday:	The Vigil of Christmas
Saturday:	The Nativity of the Lord (Christmas)

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Is 7:10-14; Lk 1:26-38
Tuesday:	Sg 2:8-14 or Zeph 3:14-18a; Lk 1:39-45
Wednesday:	1 Sm 1:24-28; Lk 1:46-56
Thursday:	Mal 3:1-4, 23-24; Lk 1:57-66
Friday:	2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Lk 1:67-79
Saturday:	<u>Vigil:</u> Is 62:1-5; Ps 89; Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]
	<u>Midnight:</u> Is 9:1-6; Ps 96; Ti 2:11-14; Lk 2:1-14
	<u>Dawn:</u> Is 62:11-12; Ps 97; Ti 3:4-7; Lk 2:15-20
	<u>Day:</u> Is 52:7-10; Ps 98; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18 [1-5, 9-14]
Sunday:	Sir 3:2-7, 12-14; Ps 128; Col 3:12-21 [12-17]; Mt 2:13-15, 19-23

GETTING EVEN

The only ones you should try to get even with are those who have helped you.

—Anonymous

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 4 Niedziela Adwentu

Czytania: Iz. 7:10-14; Rz. 1:1-7; Mt. 1:18-24

Oto Dziewica pocznie i porodzi Syna...

Okoliczności, w których zostało wypowiedziane to proroctwo: Oto dziewica pocznie i porodzi Syna i dadzą mu imię Emmanuel, tzn Bóg z nami, były takie. Mniej więcej siedem wieków przed Chrystusem, król judzki Achaz, lękając się agresji ze strony dwóch państw sąsiedzkich, zamierza wezwać na pomoc Asyrię. Sojusz z Asyrią praktycznie oznaczał otwarcie kraju na zalew bałwochwalstwa, politycznie zaś doprowadzenie kraju do niepotrzebnego wobec niej zwasalizowanie. Prorok Izajasz przynosi królowi zapewnienie, że z Bożą pomocą do agresji nie dojdzie. Król jednak boi się zawierzyć Bogu, woli zawierzyć królowi asyryjskiemu.

Wstyd się przyznać, że również w naszym życiu kochający i wszechmocny Bóg nieraz przegrywa konkurencję z różnymi bożkami asyryjskimi, które czyhają tylko, żeby nas sobie podporządkować i zniszczyć.

Jednak Bóg, chociaż odrzucony przez ludzi, nie przestaje być Bogiem cierpliwym i pełnym miłosierdzia. Właśnie wtedy składa obietnicę tak wielką, że może sam prorok Izajasz jej do końca nie rozumiał. Oto Dziewica urodzi Emmanuela, który będzie Bogiem z nami. Mimo, że ta oferta została przez króla Achaza odrzucona, Bóg obiecuje nieskończenie więcej: że stanie się naszym Emmanuelem, że Jego Syn Jednorodzony stanie się jednym z nas.

Świątynia jerozolimska była jedynie zapowiedzią tego daru nieskończonego, który mieliśmy otrzymać przez Boże Narodzenie. Jeśli świątynia jest miejscem szczególnej obecności Boga wśród ludzi, to Jezus, Syn Boży, jest świątynią w najdoskonalszym tego słowa znaczeniu.

Emmanuel to bardzo Bożonarodzeniowe imię Pana Jezusa. Znaczy: Bóg z nami, ale również: Bóg w nas. Bo po to Syn Boży stał się człowiekiem, po to stanął wśród nas, ażeby nas przemienić w święty Kościół Boży, aby każdy z nas z osobna mógł stać się świątynią Ducha Świętego

Oby Boże Narodzenie na trwałe skojarzyło się z tym imieniem: Emmanuel, Bóg z nami! Oby pobudziło nasze pragnienie, by otworzyć się na zbawiającą obecność Boga, by starać się coraz więcej być świętym Kościołem Bożym.



© J. S. Paluch Co., Inc.

NIEBIOŚA SPUŚCIE SPRAWIEDLIWEGO JAK ROŚĘ

niech jak deszcz spłynie z obłoków,
niech się otworzy ziemia i zrodzi Zbawiciela.

Antyfona z Liturgii niedzielnej

PRZED ŚWIĘTAMI BOŻEGO NARODZENIA.

Ks. Jan Twardowski

Tuż przed Bożym Narodzeniem, kiedy choinki spieszą do kościołów i naszych domów, Kościół czyta o tym, że świętemu Józefowi przyśnił się *anioł*.

Co się śni chrześcijanom na gwiazdkę? Czasem śnią się nam różne luksusy, frykasy i delikatesy na wigilijnym stole, przyjemności i rozkosze. Tymczasem *anioł*, który przyśnił się Józefowi, poprowadził go do ubogiej stajenki bez choinki i luksusów, gdzie wszyscy byli tylko sam na sam z Bogiem - tak niepozornym, biednym i zagłuszonym - a jednak tak potężnym.

Dlaczego przychodzą Święta Bożego Narodzenia? Żeby poruszyć nasze sumienia. Żebyśmy pomyśleli jacy naprawdę jesteśmy po tylu wiekach chrześcijaństwa i po tylu latach chrześcijaństwa w naszym życiu? Dobrze by było żeby nam też przyśnił się *anioł* - *anioł* pokory, miłości i prawdziwej ufności w nieograniczone miłosierdzie Boże.

Anioł przypomniał Józefowi to, co najważniejsze - przypomniał Jezusa. Niech nam też przypomni przed świętami, to co najbardziej istotne. Niech nam się przypomni sam Jezus. Ten, choć podeptany i zagłuszony przez świat - *Ten, który jednak był, jest i będzie!* Który przybył na ten świat by nas zbawić. Jezus, który kocha nas ogromną miłością i bezwarunkowo!

MODLITWA JÓZEFA

Aniele Boży, przyjdź i oświeć mnie w moich rozterkach, rozjaśnij wszystkie "dlaczego", które mnie trapią, bym nabrał odwagi i stanął po stronie życia, które sam Bóg mi wyznaczył. Bym miał wielkie serce i kocha!

"Image"

TEŚKNOTA.

Ks. Jan Twardowski

Całe nasze życie jest *Adwentem*, którego świadomość się nigdy nie kończy. Ciągłe czekanie, czuwanie, tęsknota za przyjściem Jezusa. Czym jest tęsknota? Smutkiem z powodu rozłąki, oddalenia.

W świętym, *adwentowym* czekaniu kryje się ostrzeżenie i nadzieja. Ostrzeżenie, byśmy czujni byli na wielką sprawę; nadzieja, że Bóg nas kocha i ciągle na nas czeka. Czuwajmy przeto nawet wtedy, gdy przedłuża się Jego nieobecność i mogłoby się wydawać, że nie przyjdzie.

Kiedy myślimy o Bogu, starajmy się tak zachowywać jak zakochani, którzy stale czekają na spotkanie, telefon, rozmowę czy upominek. Kto kocha, tęskni i czeka na ukochanego. Czasem oczekiwanie jest już miłością.

TAK WIELE ŚWIATEŁ

Na przedświątecznym "jarmarku" mnóstwo świateł, lampek rzeźbiście rozświetla sklepy.

Zewsząd dobiegają słodkie i kuszące zapachy pierników, przeróżnych ciast, choinek. Kolorowe lalki, pajace i misie kokietują z wystaw. Uszy wypełnia urzekająca i rozbijająca mieszanina ślicznych kolęd, pastorałek i bożonarodzeniowych piosenek: *Cicha noc... Jingle Bells...* Tłumy powoli suną między sklepami. Mikołaje z długimi brodami, i w dużych czapkach uśmiechają się do przechodzących. Tak wiele świateł... Tak wiele świateł... Czy choć jedno z nich rozjaśni mi drogę do stajenki?

"Image"

DZIĘKUJEMY !!

Składamy serdeczne podziękowanie za wspaniałe "Jaselka" w wykonaniu dzieci naszej polskiej szkoły! Specjalnie dziękujemy p. **Kazi Kmak** - inicjatorce, organizatorce, reżyserce - duszy tej pięknej imprezy bożonarodzeniowej! Gratulujemy i dziękujemy naszym młodocianym aktorom, nauczycielom i wszystkim, którzy się przyczynili do urzeczywistnienia tego świątecznego przedstawienia.

UŚMIECHNIJ SIĘ

Babcia do wnuka Jasia: "Na święta Bożego Narodzenia możesz sobie zażyczyć jakąś ładną książeczkę". Jasio: "O jak fajnie! To życzyłbym sobie twoją książeczkę oszczędnościową, kochana Babcu".

Kongres Polonii Amerykańskiej Płd. Kalifornii serdecznie zaprasza na OPŁATEK oraz NAGRODY POLONII 2010

Niedziela 2 stycznia 2011, godz. 13:30 - 16:30
Restauracja Quiet Cannon

901 Via San Clemente, Montebello, Ca 90640

Opłata \$35 od osoby; \$40 (przy wejściu)

Osoby wyróżnione :

Stanisław Czarnota, Frank de Balogh,
śp. Michał i Danuta Zawadzcy - pośmiertnie

Rezerwacje przed 20 XII. 2010

M. Dutkowski (714) 608-0511

N. Kamińska (626) 282-4686

ZESPÓ? "POLANIE" SERDECZNIE ZAPRASZA NA NOWOROCZNE KOL?DOWANIE!!!

W Niedziele, 9-go Stycznia 2011, o godz. 13:00.

W programie: najpiękniejsze polskie kol?dy, ta?ce ludowe, a tak?e niespodzianki.....

Informacje i sprzeda? biletów:

Danuta Dobrowolska (949) 495-6622

Marzanna Halaj (949) 498-5593

Biuro parafialne

Zespół "Polanie" serdecznie zaprasza

KOLEDOWANIE 2011

Ośrodek Polonijny w Yorba Linda

Niedziela 9 stycznia 2011 r. Godz. 13

Bilet: \$20 od osoby

W cenie biletu: obiad tuż po Mszy św.

oraz kawa i ciasto podczas przerwy.

Informacje i rezerwacje:

Danuta Dobrowolska (949) 495-6622

Marzanna Halaj (949) 498-5593

CHRISTMAS AND NEW YEAR'S REMINDER

The Polish Center would like to remind everyone of the following schedule:

- ◆ Saturday-Dec 25th –No Saturday 4PM Mass. In order to fulfill your Sunday obligation you need to attend the 9AM Mass on Sunday December 26.
- ◆ Friday December 31 –Mass is at 6PM and is the Virgil Mass of Mary, Mother of the Church. This is not a Holy Day of Obligation but a great way to start the New Year with a Mass on New Year's Eve.
- ◆ Saturday January 1st –Mass is 4PM and fulfills the Sunday obligation.



In the charity of your prayers, please remember **Fortunat Kosowicz and Beata Sosnowski** who passed away recently. Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie! May God grant them eternal rest and peace and consolation to their families!

ST. NICHOLAS DAY-DECEMBER 6TH



December 6th, St. Nicholas day - Dzień Świętego Mikołaja - brings a slight reprieve to the gray winter days, especially to children, who feel that Christmas is still so far away. Someone in the family was selected to represent St. Nicholas and he was often driven in a sleigh to the homes in a Polish village. He was dressed in a long white or red robe, wearing a tall headpiece much like a bishop's miter, a long white flowing beard, and in his hand he held a shepherd's staff. He rebuked the naughty children and praised the nice ones, listening to them as they recited their catechism and prayers. Then he passed around heart-shaped pierniki (gingerbread cookies), holy pictures, and big red apples, which he produced magically from under his cloak. When St. Nicholas could not make the visit personally, his gifts were placed under the children's pillows during the night. The tradition continues today, and Polish children receive gifts on December 6th as well as on December 24th.

POINSETTIA DONATIONS

The Polish Center would like to invite you donate a poinsettia to help decorate the Polish Center for Christmas. If you happen to be shopping in your favorite grocery store, club store or home hardware store buy and extra one for the Center and drop it by during the week and leave next to the office or the hallway between the small hall and the office. **Bóg Zaplac!**

ALTAR SERVERS RECOGNITION MASS

On **Saturday January 15, 2011** the Diocese of Orange and Bishop Brown will honor the Altar Servers who serve our Centers and parishes in the Diocese! A Mass will be held at **Holy Family Cathedral** at 10:00AM. Following the Mass, there will be a reception in the Parish Hall and the Bishops of the Diocese of Orange will be happy to meet with the Altar Servers and pose with them for pictures. The church is located at 566 South Glassell just north of the 22 Freeway in Garden Grove. Those who served faithfully for two years or longer will receive a certificate of appreciation signed by Bishop Brown. Those who served five years or longer will receive special recognition. All current Altar servers at our Polish Center are encouraged to attend! If you need additional information please contact Rick Kobzi at 714 998-8222 (Eng) or Stan Czarnota at 626 964-1267 (Pol). The Diocesan Director of Vocation is Fr. John Neneman and can be reached at Marywood Center at 714 282-3033.

**CHRISTMAS CHILDREN**

It is good to be children sometimes, and never better than at Christmas.

—Charles Dickens

Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

	<i>First</i>	<i>Second</i>
12/11/10 4:00 p.m.	\$1,544	\$730
12/12/10 7:00 a.m.	\$ 550	
12/12/10 9:00 a.m.	\$1,123	\$594
12/12/10 10:30 a.m.	\$ 918	\$292

Christmas Mailer: \$1,865; Holy Day Latin Mass: \$155; Holy Day 8:30 a.m. Mass: \$218; Holy Day 7:30 p.m. Mass: \$84; Czech Community: \$200; Rent: \$155 The second collection taken each Sunday is for the Honduras Mission and other special charities requests that we receive except where designated by the Diocese of Orange as "Special Collections."

CENTER CALENDAR
BINGO THURSDAY EVENINGS
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.
THE NEXT MEETING OF THE LADIES GUILD IS
TUESDAY, JANUARY 25TH, 6:30 P.M.

Pray for

Lucy Alfonso	Adam Nowak-Przygodzki
Henryk Antonienko	Zofia Nowak-Przygodzki
Evelyn Broitman	Teresa Osinska
Robert Copeland	Mary Perzanowski
Karen Delaney	Aloisius Siekierski
Amy Delgadillo	Mary Stevenson
M. Robbie Dolanski	Antoni Szynalski
Robert Kowalski	Clarence Thummel
Nancy Krawczak	Czeslaw Turek
Krystyna Kruk	Ludwika Turek
Stanislaw KrukTeri Miles	Hanna Wiktorowska
Maria Nicassio	Stefania Zawistowska

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

"POLANIE" DANCE GROUP

invites everyone to NEW YEAR'S CAROLING!!
 Sunday, January 9th 2011 at 1:00pm.
 Program includes: the most beautiful polish carols, folk dances, and surprises.....
 Information and tickets:
 Danuta Dobrowolski (949) 495-6622
 Marzanna Halaj (949) 498-5593
 Office at the Polish Center



The Pope John Paul II Polish Center would like to welcome into our Catholic faith community **Patryk Kanigowski and Thea Prei** who recently received the Sacrament of Baptism.

POPE JOHN PAUL II CENTER COMING EVENTS

Dec. 21 Ladies Bible Study, Classroom 4

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128
 Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.